

[Texte]

the Pacific Rim and into the U.S. and I recognize that processed pork is moving from eastern Canada into the general world markets, but remember our production relative to that international market is a relatively small one, an important one but a small one, so I guess I am concluding that while I may be flattered that the recommendation I made may have serious repercussions, I think it has been overrated. I would have to come to the conclusion that the impact would not be as drastic as has been anticipated.

Mr. Murta: Could we then follow that along? That was under the proposal you talked about which was an 80-20 payment eventually. Could we assume the same thing would have taken place if the payment had been a 50-50 payment as the minister proposed?

Professor Gilson: Oh, I would think so. I think with the 50-50 or the 80-20 the impact would not have been as drastic as I think many feel it might have been. That would be my feeling.

Mr. Murta: I see. Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Murta. That is your time.

Monsieur Ostiguy, dix minutes, s'il vous plaît.

M. Ostiguy: Merci, monsieur le président.

Docteur Gilson, je voudrais vous féliciter, moi aussi, pour le travail que vous avez fait pour la présentation de ce rapport. Ce n'était sûrement pas chose facile.

Une première question. Dans votre rapport, à la page 1-6 du texte français, on dit ceci:

Les autres groupes intéressés de l'Est et de l'Ouest du Canada ont soumis des mémoires écrits au représentant fédéral pour lui faire connaître leurs points de vue et leurs suggestions.

Quels sont les représentants de l'Est du Canada qui vous ont fait des représentations ou qui vous ont fait parvenir des mémoires lorsque vous travailliez à la préparation de votre rapport?

Professor Gilson: First of all, sir, my mandate as federal representative in the consultation process was to confine the hearings to the major farm organizations in western Canada and the two national railways and that is what I did. So you have to keep in mind the context in which the consultations were held.

• 1100

The direct consultations were with 10 major farm organizations and two national railways in the west. In addition to that, we received dozens and dozens of briefs and submissions from many other interested organizations, including organizations from eastern Canada and particularly from, I believe, Dr. Tyrchniewicz, the UPA in Quebec, Coopérative fédérée in Quebec, I believe, some from Ontario, and I believe we had some submissions from the Maritimes—I have forgotten. But we had submissions, many many submissions, beyond those directly from the 10 organizations at the table and the two railways.

[Traduction]

et aux États-Unis et je reconnais que le porc transformé va des marchés de l'Est du Canada vers les marchés internationaux, mais nous devons nous rappeler que notre production est plutôt petite par rapport à celle du marché international, une production importante mais petite. Je dois donc conclure que tout en étant flatté par la possibilité que mes recommandations puissent avoir de graves répercussions, je dois dire qu'elles sont surestimées. Je dois en venir à la conclusion que l'effet ne serait pas aussi draconien qu'on ne l'aient pensé.

M. Murta: Pourrions-nous poursuivre le sujet? La proposition dont vous avez parlé serait un paiement de 80 à 20. Pourrions-nous croire que la situation aurait été la même si le paiement avait été de 50 à 50 comme le ministre le proposait?

M. Gilson: Je le crois bien. Je ne crois pas que l'effet de la formule 50 à 50 ou de 80 à 20 aurait été aussi frappant que bien des gens l'ont cru. C'est là mon sentiment.

M. Murta: Je vois. Merci.

Le président: Merci, monsieur Murta. Votre temps est révolu.

Mr. Ostiguy, ten minutes, please.

Mr. Ostiguy: Thank you, Mr. Chairman.

Dr. Gilson, I would like to congratulate you for the work you have done in the presentation of this report. It surely was not an easy thing to do.

A first question. In your report, on page 1-6 of the French version, this is said:

The other interested groups in western and eastern Canada have submitted written briefs to the federal representative to give him their points of view and their suggestions.

Who are the representatives of eastern Canada who have made representations to you or who have sent you briefs while you were working on the preparation of your report?

M. Gilson: Disons tout d'abord, monsieur, que mon mandat de représentant fédéral dans le processus de consultation était de limiter les auditions aux principales organisations agricoles de l'Ouest du Canada et aux deux chemins de fer nationaux et c'est ce que j'ai fait. Vous devez donc vous rappeler le contexte des consultations.

Les consultations officielles se sont déroulées avec les dix principales organisations agricoles et les deux chemins de fer nationaux de l'Ouest. De plus, nous avons reçu des douzaines de mémoires et d'exposés de la part d'un grand nombre d'organisations intéressées, dont des organisations de l'Est du Canada et en particulier, je le crois, de M. Tyrchniewicz, de l'U.P.A. dans le Québec ainsi que de la Coopérative fédérée et d'autres de l'Ontario. Je crois que nous avons reçu des mémoires des provinces Maritimes—je ne me souviens pas. Mais nous avons reçu beaucoup de mémoires autres que ceux